

Reference: C.N.85.2025.TREATIES-XIX.49 (Depositary Notification)

INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 2015
GENEVA, 9 OCTOBER 2015

AMENDMENT TO ARTICLE 36 OF THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND
TABLE OLIVES, 2015

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

On 11 February 2025, the International Olive Council notified the depositary that, by decision DEC-I 1/119-VI/2024 dated 25 June 2024, the Council of Members of the International Olive Council decided, in accordance with article 32 of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015, to approve by consensus the amendment to article 36 of the Agreement.

The procedure for amending the Agreement is set forth in its article 32 which reads as follows:

- “1. The International Olive Council may, acting through the Council of Members, amend this Agreement by consensus.
2. The Council of Members shall fix the date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment in question.
3. The amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notification of its acceptance from all the members. If this requirement is not met by the date fixed by the Council of Members in accordance with paragraph 2 of this article, the amendment shall be considered withdrawn.
4. Updates to Annex A pursuant to article 11, paragraph 5 shall not, for the purposes of this article, be considered amendments.”

In accordance with article 32 (2) of the Agreement, the Council of Members has set the date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment at two years after the approval of the above-mentioned Decision, i.e. by 25 June 2026.

.... The text of the amendment, in the four authentic languages of the Agreement, is reproduced in the annex to this notification.

13 February 2025



C.N.85.2025.TREATIES-XIX.49

Annex/Annexe

المادة ٣٦ المدة والتمديد والإنهاء

١. تظل هذه الاتفاقية سارية حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٢٦، ما لم يتم تمديدها بموجب الفقرة ٢ من هذه المادة أو إنهاؤها في وقت سابق بموجب الفقرة ٣ من هذه المادة.
٢. يجوز لمجلس الأعضاء تمديد هذه الاتفاقية لفترات متتالية لا تتجاوز خمس سنوات في كل مرة. ويخطر مجلس الأعضاء الوديع بأي تمديد من هذا القبيل. وعلى أي عضو لا يقبل أي تمديد لهذه الاتفاقية أن يبلغ مجلس الأعضاء بذلك ويتوقف عن كونه طرفاً متعاقداً في هذه الاتفاقية منذ بداية فترة التمديد.
٣. يجوز لمجلس الأعضاء أن يقرر إنهاء هذه الاتفاقية بالإجماع. تستمر التزامات الأعضاء حتى تاريخ الإنهاء الذي يحدده مجلس الأعضاء.
٤. بالرغم من انتهاء أو إنهاء هذه الاتفاقية، يستمر المجلس الدولي للزيتون في الوجود طالما كان ذلك ضرورياً لغرض تنفيذ تصفية المجلس الدولي للزيتون، بما في ذلك تسوية الحسابات، ويكون له خلال تلك الفترة الصلاحيات والمهام التي قد تكون ضرورية لهذه الأغراض.
٥. يقوم مجلس الأعضاء بإخطار الوديع بأي قرار يتم اتخاذه بموجب هذه المادة.

Article 36

Duration, extension and termination

1. This Agreement shall remain in force until 31 December 2026, unless extended under paragraph 2 of this article or terminated earlier under paragraph 3 of this article.
2. The Council of Members may extend this Agreement for successive periods, not exceeding five years on each occasion. The Council of Members shall notify the depositary of any such extension. Any member which does not accept any such extension of this Agreement shall so inform the Council of Members and shall cease to be a Contracting Party to this Agreement from the beginning of the period of extension.
3. The Council of Members may decide on the termination of this Agreement by consensus. The obligations of the members shall continue until the date of termination as determined by the Council of Members.
4. Notwithstanding the expiry or termination of this Agreement, the International Olive Council shall continue in being for as long as may be necessary for the purpose of carrying out the liquidation of the International Olive Council, including the settlement of accounts, and shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.
5. The Council of Members shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 36
Durée, prorogation et fin

1. Le présent Accord reste en vigueur jusqu'au 31 décembre 2026, à moins qu'il ne soit prorogé en vertu du paragraphe 2 du présent article ou qu'il n'y soit mis fin plus tôt en vertu du paragraphe 3 du présent article.
2. Le Conseil des Membres peut proroger le présent Accord pour des périodes successives ne dépassant pas cinq ans à chaque fois. Le Conseil des Membres notifie cette prorogation au dépositaire. Tout Membre qui n'accepte pas une telle prorogation du présent Accord en informe le Conseil des Membres et cesse d'être partie audit Accord à compter du début de la période de prorogation.
3. Le Conseil des Membres peut décider de mettre fin au présent Accord par consensus. Les obligations des membres subsistent jusqu'à la date de fin fixée par le Conseil des Membres.
4. Nonobstant l'expiration ou la fin du présent Accord, le Conseil oléicole international continue d'exister aussi longtemps qu'il le faut pour procéder à sa liquidation, y compris la liquidation des comptes, et a pendant cette période les pouvoirs et fonctions qui peuvent lui être nécessaires à ces fins.
5. Le Conseil oléicole international notifie au dépositaire toute décision prise en application du présent article.

Artículo 36

Duración, prórroga y terminación

1. El presente Convenio permanecerá en vigor hasta el 31 de diciembre de 2026, salvo que se prorrogue en virtud del párrafo 2 del presente artículo o sea objeto de terminación anticipada conforme al párrafo 3 de este.
2. El Consejo de Miembros podrá prorrogar el presente Convenio por períodos sucesivos que no superen los cinco años en cada ocasión. El Consejo de Miembros notificará al depositario de la prórroga. Todo miembro que no acepte una prórroga así decidida del presente Convenio informará de ello al Consejo de Miembros y dejará de ser Parte Contratante en el presente Convenio desde el comienzo de la prórroga.
3. El Consejo de Miembros podrá decidir la terminación del presente Convenio por consenso. Las obligaciones de los miembros no se extinguirán hasta la fecha de terminación fijada por el Consejo de Miembros.
4. No obstante la expiración o terminación del presente Convenio, el Consejo Oleícola Internacional seguirá existiendo durante el tiempo necesario para proceder a su liquidación, incluida la liquidación de las cuentas, y conservará durante ese período todas las facultades y funciones que sean necesarias a tal efecto.
5. El Consejo de Miembros notificará al depositario toda decisión tomada en virtud del presente artículo.